大会

Distr.: General
1 July 1999
Chinese
Original: English/Spanish

第二十一届特别会议

议程项目 8

全面审查和评价国际人口与发展会议
行动纲领的执行情况

第二十一届特别会议特设全体委员会报告草稿

报告员：加布里埃拉·武科维奇女士(匈牙利)

一. 引言

1. 大会于 1999 年 6 月 30 日在其第二十一届特别会议第 1 次全体会议设立了一个特设全体委员会。根据筹备委员会的主席团应承担特设全体委员会主席团的 S-21/21 号决定 C 节,大会在这次会议上以鼓掌通过方式选举安瓦鲁勒·卡里姆·乔杜里先生(孟加拉国)担任主席。
2. 特设委员会在 1999 年 6 月 30 日和 7 月 1 日举行了四次正式会议和一些非正式会议,审议分配给它的项目,即题为“全面审查和评价国际人口与发展会议行动纲领的执行情况”的议程项目 8。
3. 根据 S-21/21 号决定 C 节,特设委员会在 6 月 30 日第 1 次会议上以鼓掌通过方式选举埃尔萨·贝尔库奥女士(巴西)、罗斯·海因斯先生(加拿大)、阿尔米·海诺宁女士(芬兰)、雅各布·博特韦·威尔莫特先生(加纳)、加布里埃拉·武科维奇女士(匈牙利)、帕特里夏·达兰特女士(牙买加)、山琦龙一郎先生(日本)、亚历山德鲁·尼古列斯库先生(罗马尼亚)和马赛厄斯·穆隆巴·塞马库拉·基瓦努卡先生(乌干达)为副主席。特设委员会决定武科维奇女士还担任报告员。
4. 特设委员会审议议程项目 8 时,收到作为大会第二十一届特别会议筹备委员会的人口与发展委员会的报告。¹
5. 特设委员会在 6 月 30 日第 2 次会议上听取了联合国人口基金执行主任和联合国秘书处经济和社会事务部人口司司长的发言。

¹ 《大会正式记录,第二十一届特别会议,补编第 1 号》(A/S-21/2 和 Add.1 和 2)。

6. 世界粮食计划署助理执行主任也在这次会议上发了言。
7. 联合国训练研究所的代表也在第 2 次会议上发了言。
8. 在同次会议上,联合国粮食及农业组织、国际劳工组织和联合国教育、科学及文化组织的代表也发了言。
9. 下列非政府组织也在第 2 次会议上发了言:世界青年联盟、国际妇女团结组织、推进比林斯排卵法核心组织和妇女、儿童与家庭核心组织。
10. 特设委员会 7 月 1 日在其第 3 次会议上听取了世界卫生组织总干事的发言。
11. 在同次会议上,联合国儿童基金会执行主任和联合和共同赞助的联合国人体免疫机能丧失病毒/后天免疫机能丧失综合症(艾滋病毒/艾滋病)方案执行主任发了言。
12. 联合国开发计划署助理署长也在第 3 次会议上发了言。
13. 世界银行代表在同次会议上发了言。
14. 联合国妇女发展基金代表也在第 3 次会议上发了言。
15. 以下非政府组织在同次会议上发了言:人口问题宗教协商会;生殖保健和伦理会、妇女联盟、世界人口基金会、艾滋病服务组织国际理事会、青年联盟和国际计划生育联合会。
16. 特设全体委员会在 7 月 1 日第 4 次会议上通过了报告员加以介绍的载于 A/S-21/AC.1/L.1 号文件的委员会报告草案。

二. 特设全体委员会采取的行动

为进一步执行《国际人口与发展会议行动纲领》采取重大行动的提案

17. 特设全体委员会在其 7 月 1 日第 4 次会议上审议了 A/S-21/2/Add.2 号文件中的题为“为进一步执行《国际人口与发展会议行动纲领》采取重大行动的提案”的案文。主席请特设全体委员会注意三份文件,内中列有非正式会议谈判商定的段落。
18. 阿根廷和尼加拉瓜代表也在同次会议上在表决前发言解释其投票(见第三章)。
19. 委员会随后亦在同次会议上决定将题为“为进一步执行《国际人口与发展会议行动纲领》采取重大行动的提案”的案文提交大会第二十一届特别会议通过(见下文第 21 段,决议草案)。

三. 表决前对投票的解释性发言

20. 应阿根廷和尼加拉瓜代表的要求，现列入以下在表决前对投票的解释性发言，发言涉及为进一步执行《国际人口与发展会议行动纲领》采取重大行动的提案案文。

阿根廷

[原件: 西班牙文]

“阿根廷共和国谨表示，虽然加入就特设全体委员会的报告所达成的协商一致意见和赞同建议大会通过该报告，但要强调的是，特设委员会只集中注意《开罗行动纲领》的一些方面，而把人口与发展的其他重要方面搁置一旁。例如，对教育和整体健康的投资应受到重视。阿根廷要求把以下的保留声明载入特设委员会将于明天提交大会的上述关于为进一步执行《国际人口与发展会议行动纲领》采取重大行动的提案的报告，作为其组成部分：

“(a) 阿根廷共和国要对“生殖健康”、“性健康”、“生殖权利”等概念提出保留，这些保留与在开罗举行的国际人口与发展会议上适当地提出的保留一致。阿根廷重申不接受这些概念包括作为节育手段或方法的堕胎。此项保留是以自受孕直到正常死亡时存在的生命权的普遍特点为依据；直到死亡一刻，人的独特性质使其享有所有其他权利所系的生命权；

“(b) 阿根廷共和国持有保留，认为“性健康”和“生殖健康”的概念是在人的“整体健康”的范畴内，因此这个概念构成无风险的生育的首要组成部分。至于妇女的健康，应从生活周期的所有阶段(婴儿期、幼儿期、少年期、更年期和绝经期)而不只限于生育期来考虑；

“(c) 阿根廷共和国对“避孕”、“计划生育”、“新的选择”、“未充分利用的方法”等用语提出保留，并声明不接受其中包括堕胎或自愿中止怀孕。这些用语的实际派生词只能在《阿根廷共和国宪法》所规定的范围内理解；

“(d) 阿根廷共和国对“性别”一语提出保留，认为这是以男女的生物性别特征为基础；

“(e) 阿根廷共和国谨表明，父母对子女的教育、特别是性教育具有权利、责任和义务。性教育是父母的教育权利的基本方面。父母对子女的教育权利是一项普遍的根本权利，这在《世界人权宣言》第 26 条第 3 款得到确认。在所有正规或非正规部门和家庭内外尊重父母选择子女接受何种教育、指示(和)或训练的不可剥夺权利必须予以确认；

“(f) 阿根廷共和国认为，在有关性教育和生殖健康方案中提到“年轻人”、“青年人”、“少年”、“儿童”“青年男子”和“青年妇女”时，应确认父母的权利、义务和责任；

“(g) 关于“对社区的义务”一语，阿根廷共和国要提出以下保留：计划生育应以作出决定的自由和尊重夫女人权为依据，不受国家干涉或受到任何政府和组织所定目标或指标的制约；

“(h) 阿根廷共和国谨表明,本评价报告没有提到《国际人口与发展会议行动纲领》第五章的内容,其中指出必须在人口与发展政策的范围内巩固家庭,家庭在发展进程中发挥重要作用, 并是社会的支柱;

“(i) 阿根廷共和国要提出下列保留:“自愿和良好的计划生育服务”一语的意义,不包括任何种类的强制、奖励、抑制手段、限额、人口指标或其他类似目标。

“上述保留以《世界人权宣言》、《儿童权利公约》、《公民及政治权利国际盟约》、《经济、社会、文化权利国际盟约》和《美洲人权公约》为依据。”

尼加拉瓜

[原件: 西班牙文]

“尼加拉瓜共和国愿意加入对本文件的协商一致意见,但要求将我国代表团对《开罗行动纲领》所提出的保留列入其中。尼加拉瓜代表团也希望表示下列保留:

“(a) 本报告采用“妇女避孕方法”、“新的选择”、“使用不足的方法”和“范围比较广泛的计划生育服务”等语时,其含义绝不得意味堕胎或中止怀孕;

“(b) 根据《尼加拉瓜宪法》和《世界人权宣言》第 26 条,父母对其子女的全面教育有优先选择权;

“(c) 如果“性别”一词的意义只包括男子和妇女,则我们予以接受。”

四. 特设全体委员会的建议

21. 特设全体委员会建议大会通过以下决议草案:

为进一步执行《国际人口与发展会议行动纲领》采取重大行动的提案 大会

通过本决议所附为进一步执行《国际人口与发展会议行动纲领》采取的重大行动。

[案文见 A/S-21/5/Add.1 号文件]